

Byung-Chul Han

Buen entretenimiento

Una deconstrucción de la historia
occidental de la Pasión

Traducción de
Alberto Ciria

Herder

Título original: Gute Unterhaltung. Eine Dekonstruktion der
abendländischen Passionsgeschichte

Traducción: Alberto Ciria

Diseño de la cubierta: Gabriel Nunes

© 2018, Mathes und Seitz Berlin, Berlín

© 2018, Herder Editorial, S.L., Barcelona

1.^a edición, 3.^a impresión, 2019

ISBN: 978-84-254-4196-7

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com)

Imprenta: Liberdúplex

Depósito legal: B-25.417-2018

Impreso en España – Printed in Spain

Herder

www.herdereditorial.com

ÍNDICE

PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN ALEMANA ..	9
PRÓLOGO	11
DULCE CRUZ	13
SUEÑOS DE MARIPOSAS	35
SOBRE EL LUJO	51
SATORI	61
ENTRETENIMIENTO MORAL	77
UN SANO ENTRETENIMIENTO	93
SER COMO PASIÓN	107
UN ARTISTA DEL HAMBRE	133
SERENIDAD CON EL MUNDO	145
UNA METATEORÍA DEL ENTRETENIMIENTO	155

PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN ALEMANA

La historia de occidente es una historia de la Pasión.¹ El nuevo término para designar la Pasión es «rendimiento». La Pasión vuelve a presentarse como una aguafiestas. En realidad, el trabajo y el juego se excluyen mutuamente. Pero hoy en día incluso el juego se somete a la producción. La producción se ludifica.

La sociedad del rendimiento sigue siendo una sociedad de la Pasión. Incluso los jugadores se dopan para poder rendir más. El entretenimiento derivado que queda junto a eso tiene algo de distorsionado, como si fuera una mueca. Degenera en una

1 «Pasión» en castellano, igual que en alemán *Passion*, es un término equívoco: por un lado significa «padecimiento», y por antonomasia el sacrificio de Cristo, mientras que por otro lado significa «apasionamiento y fuerte inclinación», y así hablamos de los *hobbies* como pasiones. Aunque los respectivos contextos indican bastante bien en cada caso el sentido en que se usa el término, para evitar equívocos se ha traducido *Passion* como «Pasión», en mayúscula, cuando se emplea con su sentido sacrificial; como «apasionamiento» cuando se emplea con su sentido de inclinación, preferencia o incluso de *hobby*; y como «pasión», en minúscula, cuando se juega intencionadamente con la ambigüedad del término. (N. del. T.)

desconexión mental. Si alguna vez llega a superarse realmente el tiempo de la Pasión, entonces ya no habrá solo un buen entretenimiento, sino también un bello entretenimiento, es decir, un *entretenimiento gracias a la belleza*. Es más, volverá a existir el JUEGO.

PRÓLOGO

Su carácter es la *Pasión*. La música no sufre en el hombre, no participa de sus actos ni de sus emociones: sufre elevada por encima de él [...]. Carga físicamente a los hombres [...] con el sufrimiento que exigen las estrellas que hay sobre él.

THEODOR W. ADORNO

Escribir como una forma de rezar.

FRANZ KAFKA

En la plena ubicuidad del entretenimiento se anuncia en estos tiempos algo fundamentalmente nuevo. Se está gestando un cambio fundamental en lo relativo a la comprensión del mundo y de la realidad. El entretenimiento se convierte hoy en un nuevo paradigma, y hasta en una nueva fórmula ontológica que decide qué es *idóneo para entrar a formar parte del mundo* y qué no, e incluso qué *es* en general. Así es como la propia *realidad* se presenta como un peculiar *efecto* del entretenimiento.

La totalización del entretenimiento tiene como consecuencia un mundo hedonista que el espíritu de la *Pasión* interpreta como decadencia y nulidad, e incluso como no-ser, degradándolo a eso. Pero en

el fondo Pasión y entretenimiento no son completamente distintos. Después de todo, el puro absurdo del juego es afín al puro sentido de la Pasión. A la sonrisa del bufón se asemeja fantasmagóricamente el rostro demudado de sufrimiento del *homo doloris*. Este empeña la dicha para conseguir la bienaventuranza. Hay que investigar esta paradoja.